

Alte clamat Epicurus

(Texto y música de los goliardos, s. XIII)
(Carmina burana, nº 211)

ANÓNIMO, medieval



Al - te cla - mat E - pi - cu - rus: "Ven - ter sa - tur
Ec - ce de - us op - por - tu - nus, nul - lo tem - po -
Cu - tis e - ius sem - per ple - na, ve - lut u - ter

4



est se - cu - rus: ven - ter de - us me - us e - rit,
re ie - iu - nus, an - te ci - bum ma - tu - ti - num
et la - ge - na; iun - git pran - di - um cum ce - na,

7



ta - lem de - um gu - la quae - rit, cu - ius tem - plum
e - bri - us e - ru - ctat vi - num, cu - ius men - sa
un - de pin - guis ru - bet ge - na, et, si quan - do

10



est co - qui - na in qua re - do - lent di - vi - na.
et cra - te - ra sunt be - a - ti - tu - do ple - na,
sur - git ve - na, for - ti - or est quam ca - te - na

13



in qua re - do - lent di - vi - na".
sunt ne - a - ti - tu - do ple - na.
for - ti - or est quam ca - te - na.

TRADUCCIÓN:

Bien alto grita Epicuro: "Un vientre saciado es un vientre seguro. Mi tripa será mi dios, un dios que exige la gula, un dios cuyo templo es la cocina, en la que los olores son divinos".

He aquí un dios adecuado, que nunca celebra ayunos, que antes del desayuno borracho erupta el vino, y que encuentra la verdadera felicidad en la mesa y la jarra.

Su piel está siempre hinchada, como una bota o un odre; junta las comidas con las cenas, en las que enroquecen sus nárnados y cuando se le hinchan las venas son más fuertes que cadenas

[Siguen varias estrofas más]